



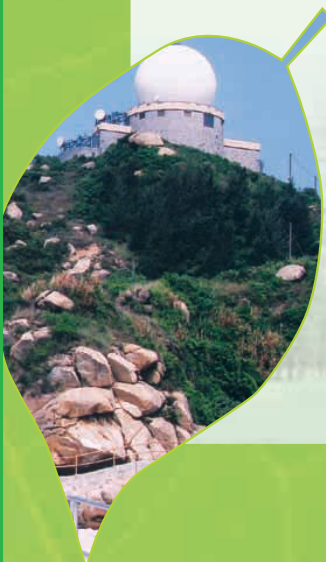
前言

隨着航空交通預期會持續增長，社會各界亦更加關注所帶來的環保問題。雖然民航科技及運作已不斷作出顯著改良，但仍不能抵消航空交通增長帶來對環境的影響。針對此問題，國際民用航空組織提出以持平的方法，在發展民航以應需求與促進經濟的同時，亦需顧及對環境的保護。

在香港，飛機噪音是最困擾市民的航空環境問題。為此，本處已從各方面紓緩飛機噪音的影響，這包括：從噪音源頭入手，全面禁止較舊型及高噪音的“第二章”飛機在本港升降；實施噪音消減程序，減少飛機於起飛及降落時所造成的噪音影響；及在土地規劃方面，與其他政府部門和政策局合作，把對噪音感應強的土地用途規劃至遠離機場。另外，本處噪音管理組亦繼續密切監察航道附近的飛機噪音影響，並處理及調查所有飛機噪音投訴。

在處理日常內務方面，我們非常支持一切節約能源的措施。本年度，我們會於航空交通管制大樓及民航處其他辦公室，實施一系列減低用電量的措施。

這份報告是我們從一九九九年以來第五份環保報告。在本環保報告中，我們會回顧二零零三年度的表現，以及闡述二零零四年度的環保目標。我希望你會喜歡閱讀這份報告。



民航處處長
羅崇文太平紳士